

4.9.2013

A7-0276/132

Grozījums Nr. 132
Frédérique Ries
ALDE grupas vārdā

Ziņojums
Linda McAvan

A7-0276/2013

Tabakas un saistīto izstrādājumu ražošana, noformēšana un pārdošana
COM(2012)0788 – C7-0420/2012 – 2012/0366(COD)

Direktīvas priekšlikums
16. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(16) Tādu tabakas izstrādājumu aizliegums, kuriem ir raksturīgs aromāts, pilnībā neaizliedz atsevišķu piedevu lietošanu, bet liek ražotājiem samazināt piedevu vai piedevu kombināciju tādā mērā, lai tās vairs neradītu raksturīgo aromātu. Tabakas izstrādājumu ražošanai vajadzīgo piedevu izmantošana būtu jāatļauj, ja vien tās nerada raksturīgu aromātu. Komisijai būtu jānodrošina vienādi nosacījumi noteikuma par raksturīgu aromātu īstenošanai. *Lēmuma pieņemšanas procesā dalībvalstīm un Komisijai būtu jāizmanto neatkarīgu darba grupu palīdzība.* Piemērojot šo direktīvu, nevajadzētu nošķirt dažādas tabakas varietātes.

(16) Tādu tabakas izstrādājumu aizliegums, kuriem ir raksturīgs aromāts, pilnībā neaizliedz atsevišķu piedevu lietošanu, bet liek ražotājiem samazināt piedevu vai piedevu kombināciju tādā mērā, lai tās vairs neradītu raksturīgo aromātu. Tabakas izstrādājumu ražošanai vajadzīgo piedevu izmantošana, *piemēram, cukura izmantošana, lai aizstātu konservēšanas procesā zudušo cukuru,* būtu jāatļauj, ja vien tās nerada raksturīgu aromātu, *kas palielina atkarību no konkrētā izstrādājuma.* Komisijai būtu jānodrošina vienādi nosacījumi noteikuma par raksturīgu aromātu īstenošanai. *Lēmumu pieņemšanas procesā būtu jāizmanto neatkarīgas padomdevēju grupas palīdzība.* Piemērojot šo direktīvu, nevajadzētu nošķirt dažādas tabakas varietātes.

Or. en

4.9.2013

A7-0276/133

Grozījums Nr. 133

Frédérique Ries

ALDE grupas vārdā

Ziņojums

Linda McAvan

Tabakas un saistīto izstrādājumu ražošana, noformēšana un pārdošana
COM(2012)0788 – C7-0420/2012 – 2012/0366(COD)

A7-0276/2013

Direktīvas priekšlikums

6. pants

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis aizliedz laist tirgū tabakas izstrādājumus ar raksturīgu aromātu.

Dalībvalstis neaizliedz tādu piedevu izmantošanu, kas ir būtiskas tabakas izstrādājumu ražošanai, ja vien šīs piedevas nerada izstrādājumam raksturīgu aromātu.

Dalībvalstis paziņo Komisijai par pasākumiem, kas veikti atbilstoši šim punktam.

2. Komisija, izmantojot īstenošanas aktus, nosaka vienotus noteikumus par procedūrām, kuras piemēro, lai noteiktu, vai uz tabakas izstrādājumu attiecas 1. punkts. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 21. pantā minēto pārbaudes procedūru.

Komisija, izmantojot īstenošanas aktus, nosaka vienotus noteikumus par procedūrām, kuras piemēro, lai noteiktu, vai uz tabakas izstrādājumu attiecas 1. punkts. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 21. pantā minēto pārbaudes procedūru.

AM\1002074LV.doc

Grozījums

1. Dalībvalstis aizliedz laist tirgū tabakas izstrādājumus ar raksturīgu aromātu, **kas palielina atkarību no konkrētā izstrādājuma.**

Dalībvalstis neaizliedz tādu piedevu izmantošanu, kas ir būtiskas tabakas izstrādājumu ražošanai, **piemēram, cukura izmantošanu, lai aizstātu konservēšanas procesā zudušo cukuru,** ja vien šīs piedevas nerada izstrādājumam raksturīgu aromātu, **kas palielina atkarību no konkrētā izstrādājuma.**

Dalībvalstis paziņo Komisijai par pasākumiem, kas veikti atbilstoši šim punktam.

2. Komisija, izmantojot īstenošanas aktus, nosaka vienotus noteikumus par procedūrām, kuras piemēro, lai noteiktu, vai uz tabakas izstrādājumu attiecas 1. punkts. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 21. pantā minēto pārbaudes procedūru.

svītrots

PE515.932v01-00

3. Ja pieredze, kas gūta, piemērojot 1. un 2. punktu, liecina, ka konkrēta piedeva vai to kombinācija, pārsniedzot noteiktu līmeni vai koncentrāciju, parasti piešķir tabakas izstrādājumiem raksturīgu aromātu, Komisija ir pilnvarota pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 22. pantu, lai noteiktu šo piedevu vai piedevu kombināciju maksimāli pieļaujamo līmeni.

4. Dalībvalstis aizliedz tabakas izstrādājumos izmantot šādas piedevas:

a) vitamīnus un citas piedevas, kas rada iespaidu, ka tabakas izstrādājums ir labvēlīgs veselībai vai samazina veselības apdraudējumu, vai

b) kofeīnu un taurīnu, un citas piedevas un stimulējošus savienojumus, kas tiek saistīti ar enerģiju un vitalitāti, vai

c) piedevas, kuras ietekmē emisiju krāsu.

5. Dalībvalstis aizliedz *aromatizētāju izmantošanu* tabakas izstrādājumu sastāvdaļās, piemēram, filtros, papīros, iepakojumā, kapsulās, un *jebkādas tehniskus elementus*, kas varētu mainīt aromātu vai dūmu intensitāti. Filtri un kapsulas nesatur tabaku.

6. Dalībvalstis nodrošina, lai tabakas izstrādājumiem tiktu attiecīgi piemēroti Regulā (EK) Nr. 1907/2006 paredzētie noteikumi un nosacījumi.

7. Dalībvalstis, pamatojoties uz zinātniskiem pierādījumiem, aizliedz laist tīrgū tabakas izstrādājumus, kuri satur piedevas tādā daudzumā, ka šo izstrādājumu lietošanas laikā būtiski palielinās tabakas izstrādājuma toksiskā vai atkarību izraisošā ietekme.

Dalībvalstis paziņo Komisijai par pasākumiem, kas veikti atbilstoši šim punktam.

3. Savienības līmenī izveido neatkarīgu padomdevēju grupu. Komisija var apspriesties ar šo grupu pirms lēmumu pieņemšanas saskaņā ar 1. punktu. Komisija, izmantojot īstenošanas aktus, apstiprina šīs grupas izveides un darbības procedūras.

4. Dalībvalstis aizliedz *laist tīrgū* tabakas izstrādājumus, kas satur šādas piedevas:

a) vitamīnus un citas piedevas, kas rada iespaidu, ka tabakas izstrādājums ir labvēlīgs veselībai vai samazina veselības apdraudējumu, vai

b) kofeīnu un taurīnu, un citas piedevas un stimulējošus savienojumus, kas tiek saistīti ar enerģiju un vitalitāti, vai

c) piedevas, kuras ietekmē emisiju krāsu.

5. Dalībvalstis aizliedz *laist tīrgū tabakas izstrādājumus, kuru* sastāvdaļās, piemēram, filtros, papīros, iepakojumā, kapsulās, *ir izmantoti aromatizētāji vai kuriem piemīt jebkādas tehniskas īpašības*, kas ļauj mainīt smaržu vai garšu, vai dūmu intensitāti. Filtri un kapsulas nesatur tabaku. *Technical measures intended to decrease specific harmful components of smoke are not affected.*

6. Dalībvalstis nodrošina, lai tabakas izstrādājumiem tiktu attiecīgi piemēroti Regulā (EK) Nr. 1907/2006 paredzētie noteikumi un nosacījumi.

7. Dalībvalstis, pamatojoties uz zinātniskiem pierādījumiem, aizliedz laist tīrgū tabakas izstrādājumus, kuri satur piedevas tādā daudzumā, kas *izstrādājuma patērēšanas posmā būtiski palielina tā toksisko vai atkarību izraisošo ietekmi.*

Dalībvalstis paziņo Komisijai par pasākumiem, kas veikti atbilstoši šim punktam.

8. Komisija pēc kādas dalībvalsts pieprasījuma vai pēc savas iniciatīvas, izmantojot īstenošanas aktu, nosaka, vai uz tabakas izstrādājumu attiecas 7. punkts. Šos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 21. pantā, un to pamatā ir jaunākie zinātniskie pierādījumi.

9. Ja pieredze, kas gūta, piemērojot 7. un 8. punktu, liecina, ka noteikta piedeva vai noteikts tās daudzums tabakas izstrādājuma lietošanas laikā būtiski palielina tā toksisko vai atkarību izraisošo ietekmi, Komisija ir pilnvarota pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 22. pantu, lai noteiktu šo piedevu maksimāli pieļaujamo līmeni.

10. Tabakas izstrādājumus, kas nav cigaretes, tinamās tabakas izstrādājumi un **bezdūmu tabakas izstrādājumi**, atbrīvo no 1. un 5. punktā noteiktajiem aizliegumiem. ***Ja Komisijas ziņojumā tiek konstatēta būtiska apstākļu maiņa, Komisija ir pilnvarota pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 22. pantu, lai atsauktu šo atbrīvojumu.***

8. Komisija pēc kādas dalībvalsts pieprasījuma vai pēc savas iniciatīvas, izmantojot īstenošanas aktu, nosaka, vai uz tabakas izstrādājumu attiecas 7. punkts. Šos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 21. pantā, un to pamatā ir jaunākie zinātniskie pierādījumi.

9. Ja pieredze, kas gūta, piemērojot 7. un 8. punktu, liecina, ka noteikta piedeva vai noteikts tās daudzums tabakas izstrādājuma lietošanas laikā būtiski palielina tā toksisko vai atkarību izraisošo ietekmi, Komisija ir pilnvarota pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 22. pantu, lai noteiktu šo piedevu maksimāli pieļaujamo līmeni.

10. Tabakas izstrādājumus, kas nav cigaretes, tinamās tabakas izstrādājumi un **ūdenspīpju tabaka**, atbrīvo no 1. un 5. punktā noteiktajiem aizliegumiem.

Or. en

Pamatojums

Nav reāli izveidot tādu atļauto piedevu, tai skaitā raksturīgo aromātu, pozitīvo sarakstu, kādu ir apstiprinājusi Vides, sabiedrības veselības un pārtikas nekaitīguma komiteja. Šādu pozitīvo sarakstu nav pieprasījusi ne Komisija, ne Padome, ne kāda no piecām komitejām, kurām lūgts sniegt atzinumu.

4.9.2013

A7-0276/134

Grozījums Nr. 134
Frédérique Ries, Olle Schmidt, Nils Torvalds
ALDE grupas vārdā

Ziņojums
Linda McAvan

A7-0276/2013

Tabakas un saistīto izstrādājumu ražošana, noformēšana un pārdošana
COM(2012)0788 – C7-0420/2012 – 2012/0366(COD)

Direktīvas priekšlikums
15. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Neierobežojot Austrijas, Somijas un Zviedrijas Pievienošanās akta 151. pantu, dalībvalstis aizliedz laist tirgū tabaku, kas paredzēta orālai lietošanai.

Neierobežojot Austrijas, Somijas un Zviedrijas Pievienošanās akta 151. pantu, dalībvalstis aizliedz laist tirgū tabaku, kas paredzēta orālai lietošanai. ***Tomēr šo aizliegumu nevajadzētu piemērot vēsturiski tradicionāliem orālai lietošanai paredzētiem tabakas izstrādājumiem, ko atsevišķas dalībvalstis var atļaut.***

Or. en

Pamatojums

Atkārtoti tiek iesniegts sākotnējais ENVI komitejas grozījums Nr. 1018.